

- '*m'nwvd* 'sharing in support' (H., tentatively, as from *ham-* and Sogd. '*nwt-* 'support', OPers. *anušiya-* 'supporter') A.R. IIIb 2b.
- '*mb'hg* 'drooping' (H., who connects tentatively with '*mbst*', cf. MPers. *hmb'h-*, see *List*) H. I 23a.
- '*mbd'* pr. st. 'fall down' H. V 19b; A.R. VII 27b.
- '*mrzg* ? (H. hesitatingly 'breaking', if from '*mšt-*') H. VIb 2b.
- '*mštg* 'broken, smashed' A.R. VIIa 1a.
- '*mwjd* 'pity' H. IVb 2b.
- '*mwšt* pt. 'collect, heap up' A.R. I 13b, 19a, 22a, 27b.
- '*my'st* pt. 'wreathe, entwine' (H., who compares *pwsg* . . . '*my'st* [H. I 22b] with *pws* . . . '*my'st*' in Sogdian transliteration in T I D⁶, representing *pwsg* . . . '*my'stg*, and derives from *ham+yāh-*, cf. Pers. *hamyān* and see 'zy'h- below) H. I 22b; IV 1a (*rest.*).
- '*n's'g* 'numberless' H. I 22b.
- '*nd'g* 'sorrow' H. I 2b (*rest.*); VIc 3b; A.R. II 11b.
- '*nd's'd* pt. 'abandon' A.R. VI 50a.
- '*ndm-* pr. st. 'sigh' H. III 11b.
- '*ndr* prep. 'in' H. V 2b; adv. 'within' H. I 32b, 64a; V 3a, 4a, 5b, 20a (*rest.*); Va 12a; Vb 11a; VIb 21a; A.R. I 24b, 25b; Ib 13a (*rest.*); VII 21b; VIII 12a; A 1b; 'c' *ndr* 'within' H. Va 11a; A.R. I 11a, 28b.
- '*ndrw'zyq* 'of the air' H. IVa 7a.
- '*ndrxs'd* pt. 'be compressed, constricted' (H., as the passive-intransitive of '*ndrynj-*/*ndrxst*', from *ham+trnk-*, cf. Sogdian '*ntr'ys-* BBB., 60, '*ntryt'y* P 22, 16; for the normal meaning 'condemn: vanquish' cf. the opposite *bwxtn* 'loosen: acquit: gain victory') A.R. VIII 6b.
- '*ndrxtg* 'condemned, vanquished' pl. O 2a.
- '*ndyš'd* pt. 'think, plan' A.R. Ib 3a (*rest.*).
- '*ndyšt* pt. 'heap together' (H., as from *ham+daiz-*) A.R. VII 26b.
- '*ndyšyšn* 'thought, reflection; ἐνθύμησις' H. I 58b; A.R. Ib 2a (*rest.*).
- '*ng'wg* 'ending; cessation' A.R. IIIc 1b (*rest.*).
- '*ngd* 'rich' H. V 11b; A.R. (title) *passim*; A.R. I 1a.
- '*ngwn* 'rest, cessation' H. IVa 2b, 5b; Va 1b; VIb 3a; VIc 2a (*rest.*); VIIIa 3a; A.R. VI 73a; A 1b.
- '*ngwšt* 'finger, toe' A.R. Ia 11a, 12a.
- '*njwgyft* 'anguish' H. I 28a; V 2a, 13a; VIc 14b; VII 11b, 20b; VIIIa 3b; A.R. I 14a (variant, '*njgyft*', 18b; VI 4b, 34a (*rest.*); VII 4a; VIII 2b, 17b; A 1a (*rest.*)).
- '*njywgyft* 'revivification, redemption' A.R. Ia 1a; VII 30b (*rest.*).
- '*nmbr-* pr. st. 'gather together' ? H. IVa 1b.
- '*nrgyft* 'indignity' (H., who explains as *an-+arga-* 'value', Skt. *argha-*, Sogd., Oss. *ary*, &c., and compares Arm. *anarg* 'worthless, vile, abject, despicable', which Hübschmann regarded as a native Armenian word) A.R. IIIa 12a (*rest.*); VII 22b.
- (')*[n]w(ry)d* 'endless, boundless' (H., on the basis of M59 i 23 *frmyn'y pd* '*nrwyd w'ryšn*') A.R. VI 7a.
- '*pdn*, var. '*bdn* 'palace' (see H., *Trans. Phil. Soc.*, 1944, p. 110 n. 1) H. VIc 11a.
- '*r'm*, ''*r'm* 'dwelling-place, place' H. I 6a (*rest.*); VIII 2b; A.R. VI 65b; VII 4b, 6b; O 13a (*rest.*).
- '*rg'w* 'noble' H. I 51a; Vb 11a (*rest.*); VIc 10b; A.R. IIIc 3b; VI 68a.

- '*s-*, "s- pr. st. 'come' A.R. II 2b; VII 1a, 3a, 6a, 10a, 13a.
- '*sk'dr* comp. adv. 'in a higher degree, more' (see *List*) H. I 32a.
- '*skyy* adv. 'above' A.R. Ia 3b (*rest.*).
- '*sm'n* 'heaven' A.R. VI 57b, 66a; VII 2ob, 28b; pl. A.R. Ia 3b; IIIc 2b.
- '*st'r* 'sin' A.R. VIII 2a.
- '*st'rg* 'star, planet' A.R. Ia 2b; VII 22a.
- [*sw]nyn* 'of iron' A.R. I 26b (*rest.*).
- '*šwb*, "šwb 'turmoil, anarchy' A.R. I 21b, 27b; VIIa 13a.
- '*šwbgr* 'turbulent, unruly' A.R. VIII 15a.
- '*šyft*, '(*č*)*šyft* pt. 'trouble, disturb' (see Ghilain, p. 95; and cf. *pšyft*) A.R. I 13a.
- [*]šyxt* pt. 'sprinkle, pour' A.R. III 30a (*rest.*).
- '*w* prep. 'to' (of place) H. V 19b; VIc 2a; A.R. I 24b; VI 3a, &c.; 'to, for' (dative particle) H. I 62a; V 9b; VII 2a, 10a, &c.; before the direct object, H. V 1a; VIa 3a; VIII 12a; A.R. I 19b; VI 31a, 32a, 62b, 63b, &c.
- '*w's* 'now' H. VIa 2a.
- '*wd*, 'wt 'and' *passim*; shortened, *u*; with suff. sg. 1 '*wm* H. IVa 10a; V 6b; A.R. I 2a, 11a; Ia 11a, &c.; with suff. sg. 3 '*wš* A.R. VII 2b; with suff. pl. 3 '*wš'n* H. I 7b, 50a (*rest.*); VIc 13b, 15a; A.R. VI 5a, 55b; VII 22b.
- '*wd'y'dn* inf. 'to save' A.R. Ib 1b (*rest.*).
- '*wdjn* 'rigour, harshness' (H., who compares Arm. *dažan*, Pers. *dizan*) H. V 1b; A.R. VIIa 11b.
- '*wjd* pt. 'slay' A.R. VI 62b; pr. st. '*wjn*- A.R. VI 31a.
- [*w]jy'n* 'slaughter' (see *List*) K 12a.
- '*wr* adv. 'hither' A.R. VII 6a, 10a, 15a; as imp. 'come!' A.R. VI 8a.
- '*wrjwg*, "wrjwg 'lust' H. IVa 1b; V 10a; A.R. VII 3b, 14b, 18b, 24a, 26a.
- '*wst'd* pt. 'place, set up' A.R. VII 27a; pr. st. '*wst-* H. VIc 4b.
- '*wsxt* pt. 'descend' A.R. VI 2b, 55a (*rest.*; variant *wsxt*).
[*]wš 'φρόνησις' A.R. Ib 3a (*rest.*).*
- '*wwd* 'there' H. I 7a; VIc 22b.
- '*wyš'tdn* inf. 'to exist; existing, abiding' A.R. VII 11b; pr. st. '*wyšt-* H. I 7a (*rest.*); VIII 3a; VIIIa 3a; C 11a.
- '*wzdys* 'idol' pl. H. V 12a.
- '*xš'dyft* 'wretchedness' H. VIa 4b; A.R. VI 72b.
- '*xšd* 'mercy' H. III 12a; IVa 3b; V 9a; VII 11a; A.R. I 1a; IIa 21b; IIIb 1b.
- '*xšd'g* 'merciful, one showing mercy' A.R. VIIa 3a.
- '*xš'dgyft* 'mercy' H. I 1b; VIb 22b.
- '*xšyd* pt. 'hear' A.R. VII 9b.
- '*xšynd* 'prince' pl. H. VIb 14a; VIc 1b; VII 18a; A.R. I 18a; VII 23a.
- '*xšyndyft* 'rule, tyranny' A.R. VI 56b.
- '*xtr* 'star' pl. A.R. Ia 2a.
- '*xtrwzn* 'zodiac' A.R. Ia 8b.
- '*yd*, 'yd 'here'; in phrase 'c 'yd
fr'c 'hence' A.R. VII 15a; VIIa 17a (*rest.*).
- '*ywšt* pt. 'be agitated' A.R. Ia 2a.
- '*ywštg*, "ywštg 'troubled, disturbed' H. IVa 2a; A.R. I 12b; VII 2a, 31a.
- '*ywz*, "ywz 'disturbed, violent' A.R. I 21b, 22a; 'disturbance' H. VIa 4a.
- '*z* cas. rect. of pers. pron. sg. 1 'I' (cf. obl. *mn*) H. VIa 1a, 2b, 3a; VIc 1a; VIII 2a; A.R. VI 8b, 10a, 43a &c.; with suff. '*zyc* A.R. II 3a; with suff. pl. 3 '*zyš'n* A.R. VI 39b.
- '*z'd*, "z'd 'free' H. VIb 12b; A.R. VI 45b.

- 'z'dyft 'freedom' H. VIIia 1b.
 'zyh- pr. st. 'go out' H. VII 9a.
 'z see 'c.
- 'skrfyšn 'stumbling' (see *List*) A.R. VIIia 15a (*rest.*); VIII 1b, 16a; P 2a.
 'sp'w 'terror' H. I 34a; IVa 6b; A.R. I 30a; VII 2b, 19a; VIII 13b.
 'sp'w- pr. st. 'terrify' O 11b.
 [']sprhmg 'flower' H. III 4a.
 'spwh- pr. st. 'be terrified' (see H., *BSOAS*. xii, p. 50, text l. 13 and p. 52, note) O 12b.
 'spwr 'complete, entire' A.R. VI 1ob, 21b, 44b, 48b.
 'spyxt 'radiant' H. VIc 4a; A.R. VI 1oa.
 'st'n- pr. st. 'take' H. VIc 1a; A.R. VI 67a.
 'st'w⁻¹ pr. st. 'praise' H. I 61a.
 'st'w⁻² pr. st. ? (either a mistake for 'sp'w-', q.v.; or 'overcome', see *List* under 'stwyqwn-') H. IVa 3b.
 'st'w'dg 'praised' H. I 48b (*rest.*); A.R. I 4a (*rest.*); VI 69b.
 'stwyšn 'praise' H. VIc 3a, 13b; VIII 1b.
 'stft 'hard' H. V 5a.
 'stftyft 'hardness, harshness' L 11a.
 'strb'd pt. 'snap, close (as a trap)' (H., who restores the old pt. [']strwf[t] in M 99/8, 16b, and derives from *us-*+*trp-* 'steal', cf. Pahl. *truf*) N 2a; pr. st. 'strb-' A.R. VII 21a.
 'stvn 'mast' pl. A.R. I 27b.
 'škyb'd pt. 'be patient' H. VIII 12a.
 'šm'r 'number' A.R. Ia 8a; VII 13b.
 'št- pr. st. 'stand, exist, be' H. I 59a, 61b; III 3a; VIa 7b; VIb 3b; A.R. III 1ob (*rest.*).
 'yd see 'yd.
 'ydw'y- pr. st. 'lead in' H. VIc 2a; A.R. V 54a (*rest.*); VI 68b; J 12a.
- 'ym 'this' adj. sg. H. VII 1ob; A.R. IIIc 2a, 13a; VII 1ob; VIIa 11a, 12a; adj. pl. 'ymyn H. VIIb 12a; M 11a; subst. pl. 'ymyn H. IVa 8a; IVb 1a, 3a; VII 1oa; A.R. VI 1a.
 'yw 'one' H. IVa 3b, 6b; D 1b (twice); with suff. 'ywyc . . . [ny] 'not even one' H. I 52a.
 'zg'm 'going out; departure, death' H. V 20a; VII 11a; VIII 13a; A.R. VIIa 11a; J 11b.
 'zgd pt. 'go out' A.R. VI 62a.
 'zgryftg 'taken away' H. IVa 9b (*rest.*).
 'zgrysp'd pt. 'be taken away' A.R. Ia 12b; VI 60b; VIII 3a.
 'zgyrw- pr. st. 'take away' H. I 2b.
 'zw'y- pr. st. 'lead out' H. IVa 4a, 5a; A.R. VI 33a, 42b.
 'zwrđyšn 'return (esp. into the body)' A.R. VIII 11b; M 11b; O 11a.
 'zwr- pr. st. 'turn back, return' H. IVa 9a (*rest.*); A.R. II 3b; VII 7a, 8a, 14a; VIII 11a.
 'zy'h- pr. st. 'gird on' (H., as from *uz*+*yāh-*, cf. 'my'st above) H. VIc 4a.
- b'myg 'brilliant' H. VIc 5a.
 b'myn 'brilliant' H. III 1a; VIc 22a.
 b'r 'fruit' H. I 36a (*rest.*).
 b'zwr 'wing' (see H. in *BSOAS*. xiv, p. 441 n. 2; Prof. Morgenstierne (by letter, 10.1.53) further compares Kalasha *bazur-guṇḍi* 'wing', compounded of an Iranian loan-word and a native IA. word; Kal. *a*, he points out, can represent Iranian *a* or *ā*) H. VIc 1a.
 bdyg 'second' H. VII 1ob; A.R. II (title).
 bg 'god' pl. A.R. VI 62a, 71b.
 bg'nyg 'divine' H. VIc 2b.
 bnd 'bond, link; bondage' A.R. Ia 1b (*rest.*), 11b; VIIa 4b; M 2b.

- bndgyft* 'bondage' *A.R.* II 11a.
bndyst'n 'prison' *A.R.* Ia 1b.
br 'gate, door' *H.* VII 12a; *A.R.* VI 66a; VIIa 3b.
br'dr 'brother' pl. *A.R.* VI 70a.
br'z- pr. st. 'gleam, shine' *H.* I 39a.
br'zyšn 'gleam, brightness' *A.R.* VII 22a.
brhm 'form, grace; fashion, way' (see *H.*, *Trans. Phil. Soc.*, 1944, pp. 108-18) *A.R.* Ia 4b; VII 12b, 26a.
brm'd pt. 'weep' *A.R.* VI 49b; pr. st. *brm-* *H.* IVa 6a; *A.R.* IIIa 11a.
bry'n 'roasting, burning' *A.R.* VII 9b.
bst pt. 'bind, fasten' *A.R.* Ia 14a; VI 56a; pr. st. *bnd-* *H.* VIc 11b, 12a, 13b.
bšn'n sg. 'height, stature' (*H.*, who compares MPers. *bšn'y* 'height, stature, body' and derives both words from *baršn-*, cf. Av. *barəšnu-*, OPers. *baršnā*; a singular *bšn* is not recorded; see above p. 107 n. 2) *H.* VII 19b; *A.R.* Ia 3b; IIIa 12b; VI 42b.
bwd pt. 'become, be'; also as auxil. verb;
pret. sg. 3 bwd or *bwt* *H.* VIc 14a; *A.R.* Ia 8b; VI 56b, 57a, &c.; as auxil. verb, *A.R.* Ia 11b, 12b; Ib 2b (*rest.*).
pret. sg. 2 bwd'yy *A.R.* VI 55b; VIIa 14b.
pret. sg. 1 bwd hym *A.R.* Ib 4a (*rest.*).
pret. pl. 3 bwd'hynd *A.R.* Ia 13b; VI 4a; VIII 5b; as auxil. verb, *A.R.* I 15a, 28a.
pres. st. bw-
pres. sg. 3 bwyd *A.R.* VII 29b; P 11a; as auxil. verb, P 12b.
pres. pl. 3 bwynd *H.* VII 1b; *A.R.* II 2b; VIIa 1a, 4a; as auxil. verb *H.* V 9a; *A.R.* I 26a, 26b, 27b; Ia 1a; VII 26b, 27b, 35a; VIIa 2a, 6a.
subj. sg. 3 bw'h, bw' H. VII 21b; *A.R.* VI 73a; VII 3b.
subj. sg. 2 bw'h, bw' H. VIc 3b; VII 23a; *A.R.* VII 10a, 13a; VIIa 11a.
subj. sg. 1 bw'n; as auxil. verb, *H.* IVb 3b.
bwj'gr 'saviour' *H.* VII 10a; *A.R.* VI 1b; VIII 6a (*rest.*), 13a.
bwn 'root, base' *H.* VIII 2a; *A.R.* VI 54b, 61b; VII 4b.
bwng'h 'foundation' *A.R.* Ia 3a.
bwrd pt. 'bear, endure' *A.R.* VII 17b; opt. *bryndyh* *A.R.* IIIc 11a.
bwrz 'high, lofty' *H.* I 59b; VIc 10b; *A.R.* VI 65b; 'loud, aloud' *A.R.* I 29b.
bwrzw'r 'high, lofty' *A.R.* VI 22a, 63a; 'height' *A.R.* VII 15b, 20a.
bwrzyff 'height' *H.* VIc 20b.
bwrzynd 'high, height' (= Av. *bərəzant-*) *H.* IVa 10a.
bwxtn inf. 'to save' *H.* V 12b (*rest.*); pt. *bwxxt* *A.R.* VIII 2a; pr. st. *bwj-* *H.* IVa 3a, 8a, 10a (*rest.*); IVb 3a; V 1a, 6a; VIa 3a; *A.R.* IIIa 1a; IIIb 11a; VI 43a, 64a; inchoat. pr. st. *bwxst-* 'be saved' *H.* IVa 6a; VII 20b.
bwxtygyf 'salvation' *A.R.* VI 73a; 'trophy of victory, *zākūtā*' *A.R.* VI 63a.
bwy 'smell' *H.* V 20b.
bybr'n pl. '(thick) clouds' (*H.*, tentatively, as a compound with *abra-*, comparing Khot. *pyaura-*, Sogd. *pr'yβ'k*, Khwar. *pyrβyk*; previously recorded as *bybr[*, *Sogdica*, p. 53) *A.R.* I 23a.
byc 'but' *H.* VIIIa 1a.
byd¹ 'second, other'; in phrase ('yw)
byd'n *H.* I 61a; IVa 3b, 6b.
byd² 'again, then' *L* 1b.
byh 'outside' *H.* I 36b (*rest.*); *A.R.* VIIa 12a.
[by]rwlyy[n] 'of crystal' (*H.*, tentative restoration, with *r* preceding *l* as in Khotanese *värülya-*,

vīrūlīna-, while *l* comes first in the noun *bylwr* (see *List*); Sogdian has *þyr'wr*) *H.* IV 2a.

bzgyft 'sinfulness' *H.* Vb 11a.

bzkr 'sinner' used in the sg. of the devil, *A.R.* VI 50a (*rest.*), 64a; O 2a; pl. *A.R.* VI 21b.

[*b*]zyškyft 'healing' *A.R.* VI 48b.

-c suff. particle 'also, even'; see 'zyc, 'ywyc, hmgye, hrwyc.

c'm- pr. st. 'come' *A.R.* VII 3a.

c'snyg see *wyspc'snyg*.

cm- pr. st. 'run' *A.R.* I 2ob.

cmg 'course, path; movement, gait' *H.* I 32a; *A.R.* Ia 2b, 8b (*rest.*); VIII 1a.

csm 'eye' *A.R.* VI 3a.

cw'gwn 'like, as' *H.* VIc 14a; VIII 12a; *A.R.* I 13a, 19a, 20a; VII 11a, 12a.

cwhrb'd 'quadruped' pl. *H.* IVa 7b.

cw(n)[d] 'how much' (H., connecting with Pers. *čand*) *H.* I 52b.

cxr 'wheel, cycle' *A.R.* Ia 8b.

cy¹ rel. pron. neut. 'which, what' *H.* I 32b; IVa 1b, 3b, 4b, 9b; V 1b, 2a; Va 12b; VIb 11b; VII 2a, 8a; VIII 1a; *A.R.* VI 9b, 44a, 52a, 65a; VII 10b, 17b; VIIa 12b; with suff. sg. 2 *cyd* *A.R.* VII 16b; as *Idāfah*: *H.* I 2a, 29a, 33a, 50b, &c.

cy² ej. 'for, because' *H.* I 1a, 6b; VIc 11b; VII 9a; *A.R.* I 5a, 21a, 22a; with suff. sg. 1 *cym* *A.R.* VI 50b; 'as, when' *A.R.* VI 1b.

cyd 'always' *H.* Va 11a.

cyhrg 'form, shape; nature, being'

A.R. I 16a, 17b; Ib 2a (*rest.*); VI 5b, 42a, 53b; VII 7a; VIII 12b.

cyš 'thing' *A.R.* Ib 3a.

-d suff. pron. sg. 2 *A.R.* VII 16b.

d'dbr 'judge' *H.* Va 2a.

d'hw'n 'gift' *A.R.* I 1b; III 11a.

d'lwg 'tree, plant' *H.* IVa 9b.

d'm'g 'creation' (H., rather than assuming a scribal error for *d'mg*) *A.R.* VII 18a.

d'md'd 'creature' pl. *H.* IVa 3a, 6b; *A.R.* VII 9a.

d'mg 'trap' (see H., *BSOAS.* xi, p. 471 n. 4) *A.R.* VII 21a; N 2a.

d'r pr. st. 'have' *H.* I 32b.

db 'trick' *H.* I 26a (possibly not a complete word); VIa 4a.

dbgr 'deceptive' *A.R.* I 3b; VIII 14a; 'deceiver' *A.R.* VII 21b.

dbgryy 'deceiver' (?) *A.R.* VIIa 12a.

dh pr. st. 'give' *H.* Va 1b; *A.R.* VI 65a; imp. sg. 2 with suff. sg. 1 *dhwm* *A.R.* I 1b.

dhmq 'tomb' *A.R.* VII 35b.

dm[...] 'wind' ? *A.R.* I 22a.

dr 'valley' *H.* V 1b.

dr'w'ng 'deceptive, deluding' (H., in preference to earlier translations) *H.* I 24b.

drd 'pain' *H.* I 6b; *A.R.* I 3b, 13b; VI 64b; VIII 5a.

drfš 'strake, wale' (H., see above, p. 119 n. 1; H. now suggests, however, that in this passage the word may have had the meaning in which it occurs in Mandaean, viz. 'cross, (nautical) yard'; cf. Brandt, *Mand. Religion*, p. 117 sq., p. 118 n. 2, with regard to the 'barques' of sun and moon) *A.R.* I 27a.

drwd 'health, safety' *H.* V 3a; VIIIa 1a.

drwšt 'whole, healthy'; *drwšt kr-* 'heal' *H.* I 2a; *A.R.* IIIc 12a; VI 64b.

drwštyft 'health' *H.* V 9b.

dst 'hand' *H.* I 18a; VIb 22a; VIc 14b; *A.R.* Ia 12a; VI 50a.

dstygyrd 'estate, mansion' *A.R.* VII 27a.

dw 'two' *H.* I 3b.

dwd 'smoke' *A.R.* I 22b.

dwdyn 'smoky' *H.* V 3b; *A.R.* I 14b.

- dwjgnd* 'stench' *H.* VIc 3b; cf. s.v. *fr'mwšt*.
- dwjx* 'hell' *H.* V 6b, 19b (*rest.*); VII 21a; *A.R.* IIIb 1a; VIII 14b.
- dwr* 'far, remote' *H.* V 4a (by mistake for *rwd?*), 6b, 19a; *A.R.* VI 4a, 32b, 47b; VIII 5b.
- dwrcyhr* 'ugly' *A.R.* I 17a; VIII 12b.
- dwšmyn* 'enemy' *H.* VIa 6b; pl. *dwšmnun* (mistake?) *H.* VIc 14b; *dwšmnyn* *A.R.* I 2b; VI 56a.
- dybhr, tybhr* 'anger' *H.* V 4a; *A.R.* I 19a (variant *tybhr* in MS. TII D 178, for which see above, p. 24 n. 2); IIIb 21a; VII 17b.
- dybhrg, tybhrg* 'banished' (H., who compares Pahl. *pad dēbahr dāštan JAsana*, *P.T.* p. 5¹⁴, 'banish' or 'arrest', lit. 'hold in anger', beside Arm. *dipah* 'arrest') pl. *A.R.* I 18a. [Note: the variant *tybhrg* occurs in T II D 178, for which MS. see above, p. 24 n. 2].
- dyd* pt. 'see' *A.R.* VI 2a, 3b; VIII 12a; with suff. sg. 1 *dydwm* *A.R.* VI 1b; pr. st. *wyn-* *A.R.* VII 7a, 17a, 18a; VIII 13a.
- dydn* 'sight, phenomenon, aspect' *H.* I 48b, 49b, 53a; VIc 15b; *A.R.* I 12a (variant, [*d*]y*d'yn*), 16a; VI 2a, 5a (*dydyn*); VII 14a, 24a; VIII 12b. [Note: the spellings *dydyn*, [*d*]y*d'yn* both occur in T II D 178, for which MS. see above, p. 24 n. 2].
- dydym* 'diadem' *H.* VIc 4b, 11b, 12a, 13b; VIII 1b (*rest.*); *A.R.* VI 56a, 6ob.
- dyjw'r* 'wretched' *A* 2a (*rest.*); 'wretchedness' *H.* I 7b; IVb 2a; *A.R.* VII 7b, 23b, 31b; *A* 1a (*rest.*); *P* 1b.
- dyjw'ryft* 'wretchedness' *A.R.* VII 3b; VIIa 12b.
- dyn'br* 'devout, religious' pl. *H.* VIc 13a; VII 1a.
- dysm'n* 'building, structure' *H.* IVb 1a; *A.R.* VI 54a; VIIa 15b; O 13a (*rest.*).
- dysm'n b'n* 'keeper of the building' pl. *A.R.* VIIa 1b.
- dyw* 'devil' pl. *H.* IVa 4b; *A.R.* I 18a; VI 31b; VII 30a; VIII 11a.
- dywg* 'insect' (see *List*, pp. 82, 90) *H.* IVa 7b.
- dyz* 'fortress' *H.* VIc 10a.
- fr'c* 'forwards, forth' *A.R.* VII 3a; in phrase 'c'yd fr'c' 'hence' *A.R.* VII 15a; VIIa 17a (*rest.*).
- fr'gwð* ? *A.R.* IIIc 3b.
- fr'mwšt dwjgnd* 'forgetful of stench' *H.* VIc 3b.
- [*fr'mw]* *ſtyft* 'forgetfulness' *H.* I 25a (*rest.*).
- fr'mwxt* pt. 'take off' *H.* VII 1a (*rest.*); *A.R.* VIII 4b; *C* 1a; pr. st. *fr'mwc-* *A.R.* IIIc 13a.
- fr'b'd-* pr. st. 'hurl down' *H.* VIa 9b.
- frbst* pt. 'fall down' *A.R.* Ia 3b; pr. st. *frbd-* *H.* IVb 1a.
- frbw-* pr. st. 'give out scent, be fragrant' *H.* I 29a, 38a.
- frg'w* 'treasure' *H.* V 10a; *A.R.* VI 51a.
- frh'h* prep. 'for, on account of' (H., as a derivative from OIr. *fra* + an adverbial ending as in *p'z'h*; in preference to earlier attempts in *Mir. Man.* iii, *Trans. Phil. Soc.*, 1944, p. 109 n. 3) *A.R.* VII 5b.
- frhyd* 'many' *A.R.* VIIa 15a.
- frhyft* 'love' *A.R.* VI 53a, 67a.
- frhyg[r]* 'friend' *H.* III 12a.
- frmnywg* 'hope' H., who abandons the earlier translation of 'guarantee' and derives from **framanyuka-*, cf. Av. *framanah-*, MPers. *prmyn*) *H.* Va 11b (*rest.*); *A.R.* VI 8b, 10b; VII 16b.
- frw'd'd* pt. 'understand, know' *H.* I 1a; VII 9b.
- frwx-* pr. st. 'fly (away)' *H.* VIc 1a.
- fry'n* 'friend, beloved' *A.R.* VI 42a, 53a.

- fry'ng* 'friend, beloved' *A.R.* I 1a,
4a.
fryh 'loving, fond'; *fryh bw-* 'be
fond of' *A.R.* VII 10a, 13a.
fryštg 'envoy, apostle' *A.R.* VI 3b;
pl. *H.* VII 12b; *A.R.* VI 6ra.
- gd* pt. 'go' *A.R.* VII 2b.
ghr'y- pr. st. 'be proud' *A.R.* VII
21b.
gmbyr 'deep' (see *List*) *A.R.* VI 7b
(rest.).
gnd'g 'stinking, foul' *H.* VII 22a.
gr'n 'heavy, grievous' *H.* I 24a,
58a; *A.R.* VI 4b.
gr'nyft 'heaviness, affliction' *H.* I
23a; *A.R.* Ib 13b (rest.); VI 7b
(rest.).
gr'y- pr. st. 'slide, glide down' *A.R.*
I 24b.
gryhag 'pit' (Andreas; see *List*) *H.*
IVa 1a.
grysپ- pr. st. 'be taken, held' *H.*
VII 20a; *P* 1b.
gryw 'soul' *H.* IVa 6a; VIIb 22b;
A.R. I 11a, 13b, 16a; Ia 11b;
Ib 2b, 12b (rest.); VI 1a, 2b, 7b,
23b, 52b, 54b; VIII 2a, 15b; pl.
H. I 24a; *A.R.* VII 35a (*gryw'n*
mwrdg); with suff. sg. 1 *grywm*
H. VII 10a.
gst 'loathsomeness' *H.* IVa 9a.
gwng 'sort, kind' *H.* I 22b; *A.R.* Ib
12b (rest.); VIII 4b (rest.).
gy'n 'spirit' *H.* III 11b; VIa 2a;
VIb 22b; VII 23a; *A.R.* Ia 5a;
Ib 13b (rest.); VI 8a; VII 1a, 3a,
13a, 15a, 17a; VIII 6a, 13a; *B* 1a;
pl. *H.* I 2a; VIIb 2b; *D* 11b.
gzng 'treasure-house' *A.R.* VII
34a.
h'mcyhrq 'homomorphic' *A.R.* VIII
11a (see above, p. 171 n. 2).
h'mgyh 'partner' (*H.*, who derives
from Av. **hāmō. gaēθa* and com-
pares OIr. **hangaiθa* 'partner', at-
tested in Aramaic and Khwarezm-
- ian, see his *Zoroaster*, p. 44) *A.R.*
VIII 14a.
h'mtnb'r 'having the same body' *H.*
VII 1b.
h'wyndg 'boiling, seething' *A.R.* I
19b.
hftwm 'seventh' *A.R.* VII (title).
hmg 'whole, all' *H.* I 68a; IVa 10b;
V 1b, 2a, 3b, 4a; *A.R.* VI 54a;
VII 4a, 22a, 25a, 31a, 36a; VIII
16b; *hmgye* . . . [ny] 'not at all,
never' *H.* I 29b, 38b (rest.).
hnd'm 'limb, member' *H.* I 23b
(rest.); *A.R.* Ia 13b; Ib 13a, 14b
(rest.); VI 48a, 52a, 53a, 53b, 55a;
'section, canto' titles, *passim*.
hnj'[myšn] 'ending, completion' *H.*
VIII 11a.
hnjft pt. 'finish' *H.* VIIIa (colo-
phon, rest.); *A.R.* I 12b.
hrw 'all, each' *H.* VIa 3a, 9a; VIIb
12b, 13a; VIIIa 1a; *A.R.* I
6a; IIIb 12a; VI 31b, 32a,
39a; *B* 1b; *N* 2b, 12a; *P* 11b;
pl. *hrwyn* *H.* I 55a; III 2b;
Vb 1a; *A.R.* IIIb 22a; VI 34b;
VIII 17a; *D* 1a; *M* 1a, 13a;
N 3a; with suff. *hrwyc* *H.* I 54a.
sg. adj. with sg. subst.: *H.* V 6b,
10a, 19b; VIa 4a; VIIb 2a (rest.),
11b; *A.R.* I 14a, 21a, 22a, 23b,
26a; Ia 1b, 2a, 2b; Ib 13a (rest.);
IIIb 21b; VI 6b, 32b, 33b, 66a;
VII 10b, 18b, 20b, 22a, 24a,
26a, 27a; VIII 11b; *P* 1b.
sg. adj. with pl. subst.: *H.* IVb 1b;
VIc 1b; VIII 12b; *A.R.* VI
21b (rest.), 31b, 51b, 71b, 73b;
VII 23a, 30a.
pl. adj. with sg. subst.: *H.* I 23b,
35b, 60b; IV 1b; IVa 1a, 5b;
IVb 1a, 2a; V 6a, 9b; VIa
6a (rest.), 6b, 8a; VII 11b,
18b, 22b; *A.R.* I 1b, 3a, 15a,
22b, 27a, 29a; Ia 4b, 11b (rest.),
12a, 13a, 13b, 14b (rest.); Ib
12b; II 2a; VI 3b, 4a, 22b,
42b, 43a, 43b (rest.), 49a, 49b

(rest.), 57b; VII 5a, 8a, 8b, 11b, 14a, 17b, 20a, 28a, 35b; VIIa 4a, 11b, 13a, 14a, 14b; VIII 2a, 5b, 14b.

pl. adj. with pl. subst.: H. I 29a, 33a, 62b; IVa 3a; V 4b, 12a; Va 12b; VIb 14a; VIc 12a, 13a; VII 1a, 9a; A.R. I 18a; Ia 4a; VI 2a, 45b, 56a, 58b; VIIa 13b.

sg. subst.: H. I 49a; VII 9b; A.R. VI 5b, 65a; with *pl. verb*: H. I 7a; V 13b.

pl. subst.: H. IVa 5a, 8a; IVb 3a; A.R. I 17a; Ib 2b; VI 71a; VII 19b, 27b; M 11a; with *sg. verb*: A.R. Ia 12b.

hry 'three' H. VII 8b.

hs 'early; beginning' (H. points out that *'hy*, *Mir. Man.* i, ii, is the MPers. equivalent, with *ah-* <(h)ah- <(h)aθ-); 'c hs 'in the beginning' A.R. VII 5b; VIII 3b.

hsyng 'primeval' (*hyng*, *Mir. Man.* ii, *BBB.*, is the MPers. equivalent, acc. to H.) H. VIc 2a (rest.), 11a; A.R. VI 10a, 22a.

hšw̄m 'eighth' A.R. VIII (title).

hw 'that; the; he' H. I 59b; H. Va 11a; VIc 10a; VIIa 2b; A.R. IIIc 12b; V 54b; VI 33a; D 11a; N 13a; pl. H. I 23a, 39b, 51a; VII 8b; A.R. I 17b; II 1a; VI 31a; VII 30a.

sg. adj. with sg. subst.: H. I 49b; IVa 10a; V 1a, 10b, 12b; Va 12b; VIc 2a, 15b, 20b, 21a; VII 12a; VIII 1b, 2a, 2b, 11b, 13a; VIIa 2a; A.R. I 12a, 14a, 24a; IIIa 2b; IIIb 12b; IIIc 3a; VI 3a, 68a, 69a; VII 12b, 21a, 29a, 30b; VIII 1a, 3a; A 2b.

pl. adj. with sg. subst.: H. I 22a, 32a, 34a, 34b, 48a, 53a; IVa 8b; IVb 3b; V 20b; VIc 12b; VII 19b, 20a; A.R. I 3b, 16a, 19a, 27a; Ia 12b, 13a; VI 4b, 5a,

45a; VII 9b, 21b; VIII 5a; M 3a.

pl. adj. with pl. subst.: H. I 24a; A.R. VII 19b.

sg. subst.: H. I 62a; IVa 6a; V 2b, 6a; VIc 11b; VII 9a; VIII 1a; A.R. VI 2b, 45b; VII 5b, 19b, 26b; D 12a.

pl. subst.: H. I 18b, 33b, 34b, 63a; III 12b; IVa 9a; V 12b, 19a; Va 1a, 1b, 2b; Vb 11b; VIc 12a; A.R. I 28b; VI 42b; VII 7b, 22b; VIIa 5a, 7a; E 11b; P 1a (twice).

hw'�n 'agony' (H.) H. IVb 1b; Va 12b; VIb 2a; VII 19b (rest.); A.R. IIIb 20b; VII 8b.

hw'r'm 'at ease, content' A.R. VII 6b.

hw'rmy[n] 'gentle, quiet' P 12a.

hwcyhryft 'beauty' A.R. IIIc 1a; VI 42a, 51b; VII 10b.

hwfry'd 'helper' H. V 2b.

hwfry'd'd pt. 'help' A.R. VIII 6a; pr. st. *hwfry'd*- H. V 10b; Va 2b; imp. sg. A.R. I 1b.

hwulg 'gristle, cartilage' (H., who compares Khot. *hulga-* 'soft' and for a parallel development of meaning cites Pers. *narme-yi bini*, *narme-yi gūš*, &c.; *hul-* he derives from *vrdu-*, cf. Av. *varədva-*, to which may have belonged the Sogdian equivalent in A.R. Ia 13a) A.R. Ia 13a.

[*hw]my'g* 'blissful' (see H., N.G.G.W. 1933, p. 310 n. 2) H. VIc 3a.

hwš pr. st. 'become dry, wither' (see also *xwš'd*) A.R. VII 12b.

hwydg 'fortunate'; with suff. pl. *hwydg'm'n* H. (title, *passim*); H. I 1a; VIIa, colophon.

hwynd ? (possibly to be read *hwynd'nd*) M 1b.

hxt pt. 'draw out' A.R. I 26b.

hynw'r 'flood, torrent' (H., who refers to Pers. *hīn* 'torrent' and

attributes this meaning also to Av. *haēnā* in certain passages) *H.* IVa 2a.

hynz'wr 'mighty' *H.* VII 10b.

[*h*] *lynz'wryft* 'might' *A.R.* IIIa 12b.

h(y)štyg 'brick' (H., Av. *ištya*, OPers. *išti*) *A.R.* VIIa 1a.

jd pt. 'strike, hit' *H.* V 9a; pr. st. *jn-* *H.* V 13b.

jfr 'depth, abyss' *H.* V 1a; *A.R.* II 12a; VII 2ob; VIIa 7a, 13a; VIII 13b.

jfr'n probably sg. 'depth' rather than pl. of *jfr* (H., who compares *bšn'n*, q.v.) *H.* I 5ob; IVa 1ob; IVb 3b; V 9a (*rest.*); Va 11b; VIc 2oa; *A.R.* I 24b; VI 45a; VII 31a; VIIa 2a; *M* 3a (*rest.*).

jm'n 'hour' *A.R.* I 12a; IIIb 1ob; pl. *jmmyñ* *A.R.* VI 56b; VII 13b.

jnng 'mildew, rust' (H., who corrects *jngyn* to 'rusty' in *M* 92, 7a, see *Trans. Phil. Soc.*, 1944, p. 111; = Arm., Pers. *žang*; in the meaning 'fight' *jnng* is only Middle Persian) *A.R.* VI 44a.

jxm 'wound' *H.* V 4b, 9a; *A.R.* VI 32b, 43b.

jywhr 'life' *A.R.* I 12a (*rest.*); Ia 11b (*rest.*), 13a (*rest.*); VI 54b; VII 25a, 33b; VIII 15b.

kd 'when' *H.* VIc 21a; *A.R.* VI 1a; VIII 7a.

kd'c 'ever'; *kd'c . . . ny* 'never' *H.* V 3a, 5b; *A.R.* IIIc 1b; *kd'c m' . . .* 'never' *H.* VIb 24b.

kdg 'house' *A.R.* VII 3b.

kft pt. 'fall' *A.R.* I 28a; Ib 12a; VII 1b; pr. st. *kf-* *H.* IVa 8b; VIb 14b, 23b; VII 19a, 21a; *A.R.* IIIc 2b; VII 11a, 2ob; VIIa 2a.

kl'n 'big' *H.* VIc 1ob; *A.R.* VI 1ob.

qmbyg 'short, brief' (see *List*) *A.R.* VII 13b.

kr'n 'side, direction' *A.R.* VI 3a.

krm¹ 'action' (see *H.*, *BBB*, p. 62 n. to 516 and n. 1); *A.R.* VIII 16b.

krm² 'shooting-star, comet' (H., from Av. *kərəma-*); *A.R.* Ia 2a.

kryšn 'form, beautiful form' (see Benveniste, *BSOS*. ix, pp. 512–13; H., *BSoAS*. xi, pp. 470 n. 1, 733) *A.R.* VII 11b.

kw¹ 'that' *A.R.* VI 3b; VIIa 1b; VIII 12a; introducing direct speech, *H.* IVa 6a; VIII 1a; 'so that, in order to' *H.* IVa 8b; IVb 3b; Va 2b; *A.R.* I 13b, 19b; VI 64a; *P* 1a; with suff. sg. 1 *kwm* *A.R.* VI 2b.

kw² relat. 'where' *H.* IVa 2b, 5b; IVb 2b; Va 11b; *A.R.* VI 45a; 'c *kw* 'whereat' *A.R.* VI 49b.

kwbg 'vexation' (H., who connects with Skt. *kopa-* 'irritation, passion, anger', cf. also Pashto *cwab*, Morgenstierne, *EVP*. 18, and abandons the translation 'stumble', see *List*) *A.R.* VI 66b.

qwf 'hill' pl. *M* 2a.

ky interrog. pron. 'who' *H.* IVa 10a; V 1a; with suff. sg. 1 *kym* *H.* IVa 1a, 2a, 3a, &c.; rel. pron. 'who, which' *H.* I 7a, 49a; IVa 6b; Va 1a; VIIa 3b, 8b; VIc 22b, &c.; with suff. sg. 1 *kym* *A.R.* I 3b; with suff. pl. 3 *kyš'n* *H.* V 13b.

kyc 'one, someone'; *kyc ny* 'no one' *A.R.* II 1b; VIIa 3b.

kyrbg 'pious, devout' *H.* VIII 11b.

kyrbkr 'beneficent' *H.* I 1b, 48b (*rest.*); VIb 24a; VIc 5b; *A.R.* I 4a; pl. *H.* VIc 13a; VII 9a; *A.R.* VI 70a.

kyrd pt. 'make' *H.* I 18a; *A.R.* VIIa 12b, 13b, 15a; VIII 3b;

pr. st. *kr-*

imp. sg. 2 kr *H.* I 1b.

pres. sg. 3 kryd *H.* I 2a.

subj. sg. 3 kr'h, *kr'* *H.* V 6b, 19a; *A.R.* IIIa 1b; V 55b.

- subj.* sg. 2 *kr'* *A.R.* VII 17a.
subj. sg. 1 *kr'n* *A.R.* VI 32b, 64b
 (twice), 65b.
opt. kryndyh *A.R.* IIIa 2a; IIIc
 12a.
qyrdg'n 'action' *A.R.* VI 22b; O 12a.
kyšt pt. 'sow' *A.R.* VI 52a.
- lrz* 'trembling, tremor' *H.* IVa 4b;
A.R. IIIc 3a; VI 23a.
- m suff. pron. sg. 1; see 'bd'c-, 'wd,
 cy², dh-, dyd, gryw, kw¹, ky,
 w'xt.'
- m 'not' (prohibitive); with subj.,
H. VIb 24b; *A.R.* II 3a; VI 8a;
 VII 1a, 3b, 6b, 7a, 10a, 13a, 14a.
m'd 'mother' *A.R.* VI 69a.
m'h 'month' pl. *A.R.* Ia 8a.
 -m'n suff. pron. pl. 1 *H.* (title, *pas-*
sim); *H.* I 1a.
m'n- pr. st. 'dwell, remain' *H.* VIc
 22b; *A.R.* VII 19b.
m'nh'g 'like, similar to' *A.R.* I 20a.
m'nq 'mind' *A.R.* VI 6b.
m'nynd 'inhabitant' pl. *A.R.* VI
 73b; *F* 11b.
m'nyndg 'inhabitant' *H.* IVb 2a.
m'nyst'n 'dwelling place, monastery'
H. I 6a (*rest.*), 6ob; *A.R.* VII 20a.
m'sy'g 'fish' pl. *H.* IVa 7b; *A.R.* I
 15b (*rest.*).
mdy'n prep. 'among, amid' *H.* I
 39b, 49a, 58a; *A.R.* I 2b.
mn obl. case pers. pron. sg. 1 'me'
 (cf. cas. rect. 'z) *H.* VII 2a, 10a,
 11a &c.
- mn'n* poss. pron. sg. 1 'mine' *A.R.*
 Ia 13b, 15a; Ib 12a.
mñwhmyd 'mind' *A.R.* VI 8b,
 10b, 52b, 53b.
mrdwhm 'men, man' *H.* I 52a (*rest.*);
A.R. I 17b; pl. [mr]dwhm'n D 2a.
mrdwhmg 'man'; pl. *H.* IVa 7a.
mrn 'death' *H.* V 2a; VIIa 4b (*rest.*),
 8b; *A.R.* VI 3b, 62b, 72a; VII 1b,
 14b, 35b; VIIa 2a, 12b; VIII
 11b, 15a.
- mrnyn* 'of death, deadly' *A.R.* VII
 6b.
*[mr]w 'ant, termite' (H. restored
 this form, or perhaps *[mrw]w,
 as the continuation of Av. *maoiri-*)
H. I 18b.
ms 'further; longer' *A.R.* V 62a;
 VII 6a, 10a, 13a; *ms . . . ny* 'no
 longer, not any more' *H.* VII 22a;
 VIIIa 3b (*rest.*); *A.R.* VI 50a;
 VIIa 3a; *ms m'* (the same) *A.R.*
 VII 1a.
mwhr 'seal' *H.* VIb 12a; *A.R.* Ia
 12b.
mwhrg 'vertebra' *A.R.* Ia 15b.
mwjdg 'good news' *A.R.* VI 8b.
mwrđg 'dead' *A.R.* VII 35a.
mwrđg 'bird' pl. *H.* IVa 7a.
mwrđg'ryd 'pearl' *A.R.* VI 51b.
mwrt 'death' (see *List*) *A.R.* VII
 4a.
myg 'cloud' pl. *A.R.* VII 2b.
mygdg 'fruit' (see H., *BSoAS.* xii,
 p. 56) *H.* I 35b.
myx 'nail, rivet' *A.R.* I 26b.
- n'm 'name' *H.* VIc 14a; *pd n'm*
 'according to the name, literally,
 precisely' (H.) *H.* VIII 12a.
n'r- pr. st. 'moan, groan' (see *List*)
A.R. VIIa 4b.
n'w'z 'helmsman' pl. *A.R.* I 29a;
 VI 2a.
ng'n 'buried treasure' (H., who
 abandons 'signet-ring', see *Mir.*
Man. iii, but hesitates between
 'buried treasure', extension from
 'buried', cf. Pahl. *nikān*, and
 simply 'treasure, hoard' =
 MPers. *ny'n*, Khot. *nyanaa-*,
 see Gershevitch, *Asia Major*, ii.
 143, with some preference for
 the latter, in view of the resemblance
 of phrase: MPers. *ny'n'wd*
g[nz]; Parth. *ng'n'wd gzn*; both
 MPers. and Khot. could as well
 have had -g- originally as -d-)
A.R. VI 51a.

- ngwh-* pr. st. 'engulf, submerge (trans.)? A.R. I 19b; 'be engulfed, sink'? H. V 19a; A.R. II 12a.
- ngws'r* 'downwards' H. VII 19a; A.R. VII 20b.
- ngwst* pt. 'hide, cover' H. I 25b (rest.); A.R. Ib 2b (rest.); VI 3b, 5a; pr. st. *ngwmd*- A.R. VI 67a.
- ngwz'dn* inf. 'to hide, disappear' A.R. I 24b.
- nhxt* pt. 'hold back, hold down, restrain' A.R. VIIa 13a; VIII 1b.
- nm'c* 'reverence, obeisance' H. I 59b.
- nm'y-* pr. st. 'show' H. VIc 2b; A.R. VI 68a, 69a.
- nmrz-* pr. st. 'make smooth' (see *List*) A.R. VI 66b.
- nr* 'manly, heroic' (H., in preference to 'strong', as earlier translated; he points out that *nr mnwghmyd* here may be regarded as resuming Av. *naire. manah-*, Skt. *nrmanas-*) A.R. VI 53b.
- nrh* 'hell' H. IVa 8b, 10b; IVb 3b; V 12b; A.R. VII 5a; VIIa 3b; VIII 17a; P 2b.
- nrhp'n* 'guardian of hell' pl. H. VIb 22a.
- nrhyg* 'hellish' H. IVb 2b (rest.); V 10b.
- ns'w* 'corpse, body' A.R. I 12a.
- nw'g¹* 'new' A.R. IIIc 13b; VI 65b.
- nw'g²* 'song, melody' H. I 60a.
- nwx* 'beginning'; 'c *nwx* 'in the beginning' A.R. VI 55a; VII 5b; *pd nwx* (the same) A.R. VIII 3b.
- nwxz'd* 'first born' H. VIc 11a.
- nx'b* 'drowning' (H. translated this noun, to which a verb *nx'f'dn* belongs, as 'being stifled, smothered, drowned' and related it to a stem *xab'-*, well represented in Persian: *xabe* / *xafe* 'strangulation', *xabīdan* / *xafīdan* 'choke', *xaff* 'nightmare'; later I came across H. I 29b, where, as Dr.

Waley kindly established, the Chinese equivalent is *ni* 溺 'drown(ed)', which thus confirms the explanation) H. I 29b (rest.); A.R. I 27a; VI 45a.

nxcyr 'beast of the chase' H. IVa 13b.

nxwyn 'first' H. I (title); A.R. Ia (title—rest.).

ny 'not' *passim*; with suff. pl. 3 *ny's'n* H. V 10b.

nyd'mg 'shell, husk' A.R. VIII 13a.

nydrxt pt. 'overwhelm, subdue' H. VIc 20b.

nyrd prep. 'near, beside' A.R. VI 71b; O 3a.

nys'g 'bright, splendid' H. I 59a; VIc 22a; A.R. VI 42a.

nys'gyft 'brightness, splendour' H. I 22b.

nys'r'd pt. 'begin' H. I (title); A.R. I (title).

ny's'n 'sign, standard' A.R. VI 22a, 63b; see also under *ny*.

n(y)xxw(m)[bn] 'cover, shutter' (H., tentatively, comparing Pers. *ni-hurban*; but the reading is very doubtful) A.R. Ia 1b.

nyz'wryft 'feebleness' H. I 51b.

nzym'n 'fog' H. V 3b; A.R. I 14b, 22b.

(n.)*hg* (?) A.R. VIII 5b.

p'd 'foot' pl. A.R. Ia 11a.

p'db'rg 'raiment' (Andreas, comparing *b'rg* 'dress'. This word must be distinct from *p'db'rg* in the only other recorded passage, *JRAS.*, 1944, p. 143 n. 6, where H. translates 'bribe', cf. MPers. *p'rg*: 'for the bribe, which the Jews gave him, he betrayed his own master and teacher') A.R. VI 68b.

p'dgws 'region, direction' A.R. I 22a; 'w . . . p'dgws' 'towards' A.R. VI 3a.

- p'dgyrb* 'shape, form' *H.* VIc 21a, 22a.
 [*p'dy]fr's* 'reward, retribution' *A.R.* VII 31b.
p'dyšnwhr 'recompense' *H.* VIII 11b; *A.R.* VIIa 6b.
p(')[dyxš'n] 'ruler, emperor' *H.* VIc 10b.
p'rgyn 'ditch, moat' *H.* IVa 4a.
p'y- pr. st. 'protect' *H.* VIb 3a.
p'z'h adv. 'before one's face, in front; on one's face, prone' (*H.*, who explains as adv. in -āh, cf. *frh'h* above, from *pāz* = OIr. *pāzah-* 'face, surface', on which see Bailey, *BSOAS*. xii, pp. 323–6; xiii, p. 136) *H.* VIc 20b; VII 19b.
pd, pt prep. 'in' (of place) *H.* I 18b, 23a, 23b, 34a, 34b; IVa 8b, 9a, &c.; 'upon' (of place) *H.* VIc 4b; 'in, with' (manner) *H.* I 22b, 59b; VIc 1a, 3a; *A.R.* VI 67a, &c.; 'with, by' (instrument) *H.* V 4b, 5a, 9a, 13a; VIa 3b; VIc 1a, &c.; 'during, on' (of time) *A.R.* VI 56b; VII 29a; VIIa 11a;—*pd n'm* 'according to name, literally' (?) (*H.*) *H.* VIII 12a.
pdbnd 'bar, clamp' *A.R.* I 26a; Ia 1b; IIa 41a.
pdbws[d] pt. 'long for, desire' *A.R.* VII 16b.
pdgryft pt. 'take, receive'; *H.* I 1a; VIc 20a; *A.R.* I 15b, 18b; pr. st. *pdgyrw-* *H.* VIII 1b; *A.R.* VIIa 6b.
pdq[r] 'statue, image' *H.* V 12a.
pdm'n 'measure, number' *H.* I 69b (rest.); *A.R.* VII 2a.
pdmwcn 'garment' *H.* VIc 12b; *A.R.* VI 9a (rest.); VIII 4a.
pdmwg 'garment' *H.* VIc 4a.
pdmwxst pt. 'put on' *A.R.* VIII 4a; pr. st. *pdmwcn-* *H.* VIc 4a (*pdmwj-*), 11b, 12b, 13b; *A.R.* IIIc 13b (rest.); VII 36b; VIIa 2b (rest.).
- pdr'st* pt. 'prepare' *A.R.* IIIb 11b.
pdr'st pt. 'raise up' *A.R.* I 19b.
pdr'z'd second. pt. 'raise up' *A.R.* VI 3a, 7b.
pdrz- pr. st. 'rise up' *A.R.* I 24a.
pdw'c pr. st. 'answer' *H.* Va 2b; *A.R.* I 2a; IIIc 11b.
pduh- pr. st. 'pray to, implore' *H.* Va 2a.
pdxš'h- see *pdyxš'h-*.
pdyd pt. 'kindle, burn' (see *List* under pr. st. *pdyn-*; Ghilain, p. 84) *A.R.* I 14b.
pdy[t?] 'promise' *A.R.* VII 16a.
pdystwd pt. 'promise' *H.* VIII 11a.
pdyšfr 'honour' *H.* I 68b.
pdyšfr'wnd 'honoured' *A.R.* VI 71b.
pdyšt 'place, home' *A.R.* VI 67b.
pdyšt'n 'leg' (*H.*, who compares Av. *paitištāna-*, Sogd. *ptš't'n*, see *BSOAS*. xi, p. 475 n. 3) *A.R.* Ia 14b.
pdyxš'h'd pt. 'rule' *A.R.* VI 56b; pr. st. *pdxš'h-* *H.* VIc 14a; VIIa 1b.
pdyzb'd pt. 'drive off, chase away' (*H.*, who identifies the verb with MPers. *pdyz-*, *pdyyz-*, differently explained *ZII.*, ix, p. 253¹⁸, and assumes original **pati-azua-* and the sound change exemplified by Old Pers. *hizāna-*, Parth. 'z'b'n) *A.R.* VIII 1a.
phrg 'watch-post' *H.* VIa 6a; VII 18b; *A.R.* IIIb 2b (rest.); IV 52b; L 11a; pl. *H.* VII 20a.
phrgb'n 'keeper of a watch-post' pl. *A.R.* IIIb 2b.
pnd'n 'path' *A.R.* IIIa 1b, 2b.
pnjwm 'fifth' *H.* Vb (title).
pr postpos. 'beyond, outside' (*H.*, tentatively, cf. Av. *parō*, &c.; but the reading is doubtful) *A.R.* VIII 7a.
(prd)wy 'beam' (see *H.*, *BSOAS*. xii, pp. 309–10; but the reading here is doubtful) *A.R.* I 25a.